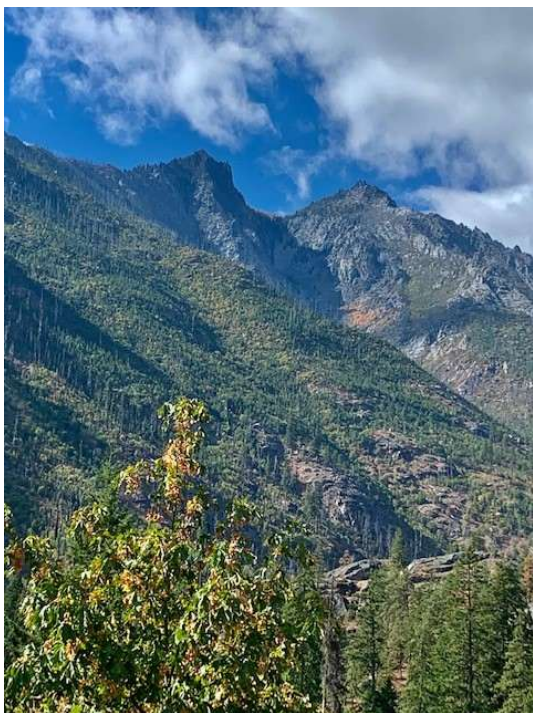

Informe sobre la confianza de los consumidores 2026



AUGUST 21

Ciudad de Leavenworth



Objetivo del Informe sobre la confianza de los consumidores

Informe de 2026

Nos complace compartir el Informe Anual sobre la Calidad del Agua de 2026 de la ciudad de Leavenworth. Este informe ofrece información importante sobre la calidad y la fiabilidad del agua potable que se suministra cada día a su hogar o negocio.

Nuestro objetivo es suministrar agua limpia, segura y fiable. Estamos comprometidos con la mejora continua de nuestros procesos de tratamiento y con la protección de nuestras fuentes de agua. Este informe destaca las medidas que tomamos para garantizar una agua de alta calidad y el cumplimiento de la normativa.

El agua potable de Leavenworth procede de dos fuentes: aguas superficiales del arroyo Icicle y aguas subterráneas de pozos cercanos al río Wenatchee. Dependiendo de la demanda y de las condiciones del sistema, el agua suministrada a los clientes puede proceder de cualquiera de estas fuentes o de una mezcla de ambas.

El informe trata sobre la calidad del agua potable y sugiere que las personas soliciten ayuda para leerlo.



Introducción

La planta de tratamiento de agua de Leavenworth, construida en 1969, desempeña un papel fundamental en el suministro de agua potable segura. Cada día, el personal de la planta analiza el agua, ajusta los productos químicos y realiza el mantenimiento de los equipos para garantizar la calidad y la seguridad.

Este informe ofrece detalles sobre nuestras operaciones diarias y nuestro compromiso con la mejora del tratamiento del agua y la protección de nuestras fuentes de agua.

¿De dónde procede el agua?

El agua potable de la ciudad de Leavenworth es una combinación de aguas superficiales y subterráneas.

AGUAS SUPERFICIALES **Río Icicle (SO1)**

El agua superficial se extrae del arroyo Icicle, aproximadamente a 4,5 millas río arriba en el cañón del Icicle. Fluye por gravedad a través de una rejilla de toma hasta la planta de tratamiento de agua, donde se trata antes de su distribución. En la planta solo se trata agua superficial.

AGUAS SUBTERRÁNEAS **Río Wenatchee (SO3)**

El agua subterránea se bombea desde pozos situados cerca del río Wenatchee y del campo de golf de Leavenworth. El agua subterránea se clora antes de entrar en la red de distribución y en los embalses de almacenamiento. Se utilizan tres bombas de pozo, cada una de las cuales suministra diferentes caudales.

La manipulación indebida o la intrusión en cualquier instalación de agua de la ciudad de Leavenworth constituye un delito federal. Esto incluye todas las estructuras y zonas circundantes de las tomas de agua, los embalses, las estaciones de bombeo y las instalaciones de producción.



Tratamiento de la calidad del agua

Agua potable

El agua potable de Leavenworth cumple o supera todas las normas federales y estatales. Aunque pueden detectarse algunos componentes, los niveles se mantienen por debajo de los límites establecidos por el Departamento de Salud del Estado de Washington (DOH) y la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA).

Todas las fuentes de agua potable —incluida el agua embotellada— pueden contener trazas de sustancias de origen natural o sintético. La presencia de un contaminante no significa necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud, póngase en contacto con la línea de atención telefónica de la EPA sobre agua potable segura en el 1-800-426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes que la población general. Entre ellas se incluyen las personas con el sistema inmunitario debilitado, como las que se someten a quimioterapia, las que han recibido un trasplante de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos inmunitarios, así como algunas personas mayores y los bebés. Estos grupos deben consultar a sus profesionales sanitarios sobre la seguridad del agua potable. La EPA y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) ofrecen directrices para ayudar a reducir el riesgo de infección por contaminantes microbianos como el *Cryptosporidium*. Estas directrices también están disponibles a través de la línea de atención telefónica sobre agua potable segura.

La normativa sobre el agua potable sigue evolucionando. La ciudad de Leavenworth adopta un enfoque proactivo para mantenerse al día de los cambios y mantener un alto nivel de calidad del agua.

Planta de tratamiento de agua

El agua superficial del arroyo Icicle Creek se trata en la planta de tratamiento por filtración directa de la ciudad, que utiliza filtros de medios mixtos. La filtración directa significa que el agua no se somete a un proceso de sedimentación previa ni de clarificación antes de entrar en los filtros.

Los lechos filtrantes utilizan medios en capas compuestos por grava, arena y antracita. Estos materiales actúan conjuntamente para eliminar las partículas del agua: la grava y la arena proporcionan una filtración física, mientras que la antracita ayuda a capturar las partículas más finas.

Cuando los niveles de turbidez en el arroyo Icicle son demasiado elevados —normalmente en primavera y, ocasionalmente, en otoño—, la planta se cierra temporalmente para mantener los estándares de calidad del agua.

Los operadores supervisan continuamente los parámetros de calidad del agua para garantizar el cumplimiento de las normas del Departamento de Salud (DOH) y de la Agencia de Protección Ambiental (EPA). El proceso combinado de filtración y desinfección garantiza que el agua sea apta para el consumo.

En 2025, el cloro residual medio a la salida de la planta de tratamiento fue de 0,82 partes por millón (ppm), muy por debajo del límite máximo permitido de 4,0 ppm.

Control de la corrosión

El agua potable de Leavenworth procede de fuentes de alta calidad, principalmente arroyos de montaña y agua de deshielo. Aunque esta agua de origen es limpia, tiene una alcalinidad naturalmente baja y puede resultar corrosiva para las tuberías.

Para hacer frente a este problema, el Departamento de Salud del Estado de Washington (DOH) exige al Ayuntamiento que añada un inhibidor de corrosión durante el tratamiento. Este aditivo forma una capa protectora en el interior de las tuberías de distribución, lo que ayuda a prolongar su vida útil y a reducir el riesgo de que el plomo y el cobre se filtren al agua potable.

Fluoruro

El Ayuntamiento de Leavenworth no añade flúor al agua potable.

Cloro

Se añade cloro al agua potable de Leavenworth, tal y como exige el Departamento de Salud del Estado de Washington, para protegerla contra bacterias nocivas y otros microorganismos.

En 2025, la concentración media de cloro en la red de distribución de agua de la ciudad fue de 0,72 ppm, muy por debajo de los límites reglamentarios.

La cloración ha sido fundamental para eliminar enfermedades transmitidas por el agua, como el cólera, la fiebre tifoidea y la disentería.



Resultados del control de la calidad del agua

Tabla de resultados del control de la calidad del agua

			Aguas superficiales (río Icicle)		Agua de pozo (cerca del río Wenatchee)		Fuentes principales	Infracción
Sustancia regulada	MCL	MCLG	Resultados	Año de análisis	Resultados	Año de análisis		
Arsénico	10 ppb	0 ppb	ND	2022	0,00026 ppb	2021	Erosión del suelo natural	No
Berilio	4 ppb	0 ppb	ND	2022	< 0,1 ppb	2021	Vertidos de las industrias eléctrica y aeroespacial	No
Cadmio	5 ppb	0 ppb	ND	2022	< 0,1 ppb	2021	Corrosión de tuberías galvanizadas y/o erosión de depósitos naturales	No
Fluoruro	4 ppm	4 ppm	ND	2022	12:05 h	2021	Erosión del suelo natural	No
Níquel	0,1 ppm	N/A	ND	2022	0,0024 ppm	2021	Erosión del suelo natural	No
Nitrato	10 ppm	10 ppm	ND	2025	ND	2025	Escorrentía procedente del uso de fertilizantes y de fosas sépticas	No
Selenio	0,05 ppm	N/A	ND	2022	0,0005 ppm	2022	Erosión del suelo natural	No

Turbidez	1,0 NTU	< 0,3 NTU	< 0,03 NTU	2025	< 0,03 NTU	2025	Erosión del suelo natural	No
Radionucleidos								
Alfa bruto	15 pCi/L	0 pCi/L	ND	2023	<3,0 pCi/L	2023	Desintegración de los yacimientos naturales	No
Radio 228	5 pCi/L	0 pCi/L	ND	2023	<0,2 pCi/L	2023	Desintegración de los yacimientos naturales	No
Herbicidas								
2,4-D	70 ppb	0 ppb	ND	2022	0,2 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
2,4,5-TP (Silvex)	50 ppb	0 ppb	ND	2022	0,4 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
Pentaclorofenol	1 ppb	0 ppb	ND	2022	0,08 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
Dalapon	200 ppb	0 ppb	ND	2022	2 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
Dinoseb	7 ppb	0 ppb	ND	2022	0,4 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
Picloram	500 ppb	0 ppb	ND	2022	0,2 ppb	2022	Escorrentía de herbicidas	No
Muestras de distribución								
Sustancia regulada	MCL/AL	SRL	Rango de detección	Media anual	Año de análisis	Fuentes principales	Infracción	
Ácido halogenoacético	60 ppb	6 ppb	ND-6,55 ppb	1,765 ppb	2025	Subproducto de la desinfección con cloro	No	
Trihalometanos totales	80 ppb	0,5 ppb	ND – 12,2 ppb	1,92 ppb	2025	Subproducto de la desinfección con cloro	No	
Coliformes totales	0 ppm	0 ppm	0 ppm	0 ppm	Mensual	Bacterias indicadoras	No	
Plomo	0,015 ppm	0,001 ppm	<0,001 - 0,00106 ppm	< 0,001 ppm	2023	Corrosión en el sistema de distribución	No	
Cobre	1,3 ppm	0,02 ppm	0,006 – 0,54 ppm	0,169 ppm	2023	Corrosión en el sistema de distribución	No	
Fibras de amianto	7 MFL	0,2 MFL	N/A	<0,164 MFL	2024	Corrosión en el sistema de distribución	No	

Definiciones

Nivel de intervención (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, requiere un tratamiento u otra medida correctiva.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG): Nivel por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsible para la salud. Los MCLG incluyen un margen de seguridad.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Se establece lo más cerca posible del MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Nivel objetivo máximo de desinfectante residual (MRDLG): Nivel de un desinfectante por debajo del cual no se espera ningún riesgo conocido para la salud. No tiene en cuenta los beneficios de la desinfección.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

Unidad de turbidez nefelométrica (NTU): Una medida de la claridad del agua. Una turbidez superior a 5 NTU suele ser perceptible para una persona normal.

No detectado (ND): Indica que la sustancia no se detectó durante el análisis de laboratorio.

Partes por millón (ppm): Una parte por cada millón, equivalente a miligramos por litro (mg/L).

Partes por mil millones (ppb): Una parte por mil millones, equivalente a microgramos por litro (µg/L).

Técnica de tratamiento (TT): proceso necesario para reducir un contaminante cuando no es viable establecer un límite máximo de concentración (MCL).



Otros contaminantes

Tanto las aguas superficiales como las subterráneas pueden contener minerales de origen natural y, en algunos casos, materiales radiactivos. A medida que el agua se desplaza por el medio ambiente, también puede absorber sustancias procedentes de la actividad humana y animal.

Entre los posibles contaminantes del agua de origen se incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, procedentes de sistemas de aguas residuales, explotaciones ganaderas y fauna silvestre.

Contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o proceder de la producción de petróleo y gas o de la minería.

Otros contaminantes, que se describen con más detalle en las secciones siguientes.

Cryptosporidium

El Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra habitualmente en las aguas superficiales. Aunque la filtración reduce su presencia, ningún método garantiza su eliminación al 100 %.

Nuestros controles han detectado Cryptosporidium en el agua de origen y/o en el agua tratada. Los análisis actuales no permiten determinar si los organismos están vivos o son capaces de provocar enfermedades. La ingestión de Cryptosporidium puede provocar criptosporidiosis, una infección intestinal con síntomas como náuseas, diarrea y calambres. La mayoría de las personas sanas se recuperan sin complicaciones, pero aquellas con un sistema inmunitario debilitado corren un mayor riesgo. Las personas de este grupo deben consultar a un profesional sanitario para recibir orientación.

Para provocar la enfermedad, el Cryptosporidium debe ingerirse, aunque también puede propagarse a través de fuentes no relacionadas con el agua.

Radón

El radón es un gas radiactivo de origen natural y la principal fuente de exposición a la radiación para la mayoría de las personas en el estado de Washington. No se puede ver, saborear ni oler.

El radón puede entrar en las viviendas a través de grietas en los cimientos y también puede liberarse al aire interior a partir del agua del grifo durante actividades como ducharse o fregar los platos. Sin embargo, el radón procedente del agua del grifo suele ser una fuente menor en comparación con el gas del suelo. Inhalar radón puede aumentar el riesgo de cáncer de pulmón, y beber agua que contenga radón puede elevar el riesgo de cáncer de estómago.

Si le preocupa, compruebe la calidad del aire de su hogar. La prueba es sencilla y asequible. La EPA recomienda tomar medidas si los niveles de radón en el aire interior son de **4 picocuries por litro (pCi/L)** o superiores.

Para obtener más información, ponte en contacto con el programa estatal sobre el radón o llama a la línea directa de la EPA sobre el radón al **1-800-SOS-RADON**.

Plomo y cobre

Los niveles de plomo y cobre en el agua potable de Leavenworth se situaron por debajo de los límites reglamentarios durante los últimos análisis realizados en **junio de 2023**.

El plomo presente en el agua potable suele proceder de materiales de fontanería, como las tuberías de servicio, las tuberías galvanizadas antiguas y las soldaduras de plomo. El suministro de agua de Leavenworth cumple las normas de la EPA y se trata para reducir la corrosión que podría provocar la lixiviación de metales en el agua.

Los bebés, los niños pequeños y las mujeres embarazadas son especialmente vulnerables a la exposición al plomo. La EPA considera que las viviendas construidas entre **1983 y 1986** con tuberías de cobre y soldaduras de plomo presentan un mayor riesgo.

Aunque las tuberías de su vivienda contengan plomo, puede reducir la posible exposición dejando correr el agua del grifo entre **30 segundos y 2 minutos** antes de usarla. Si le preocupa, considere la posibilidad de analizar el agua.

Para obtener más información, ponte en contacto con la línea de atención telefónica de la EPA sobre agua potable segura en el **1-800-426-4791**.

PFAS

Las sustancias per- y polifluoroalquílicas (PFAS) son sustancias químicas sintéticas que se utilizan en productos industriales y de consumo desde la década de 1940. Entre ellas se incluyen el PFOA, el PFOS y muchas otras.

Las PFAS son muy persistentes tanto en el medio ambiente como en el cuerpo humano. No se descomponen fácilmente y pueden acumularse con el tiempo. Las investigaciones sugieren que la exposición a largo plazo puede provocar efectos adversos para la salud.

Cuando se detectan PFAS en el agua potable, suelen estar relacionadas con emplazamientos industriales o de residuos específicos, como vertederos, plantas de tratamiento de aguas residuales o instalaciones de entrenamiento para la extinción de incendios.

No se han detectado PFAS en el agua de captación de Leavenworth.

Resultados de la eficiencia en el uso del agua

La Eficiencia en el uso del agua (WUE) es un programa estatal establecido en 2003 para promover el uso eficiente del agua, reducir las fugas y proteger el suministro a largo plazo. Exige que todas las

conexiones de servicio cuenten con contadores y que las empresas de servicios públicos informen anualmente sobre las pérdidas del sistema.

El Departamento de Salud exige a cada empresa de servicios públicos que calcule **las fugas del sistema de distribución (DSL)** utilizando esta fórmula:

$$\%DSL = (\text{Agua producida} - \text{Agua consumida}) \div \text{Agua producida} \times 100$$

En 2025, el DSL de Leavenworth fue **del 11,1 %**, lo que situó la media trienal de la ciudad en **el 15,9 %**. El objetivo del DOH es **del 10 % o menos**.

Según la norma WAC 246-290-820, los sistemas que superen este umbral deben poner en marcha un plan de acción para el control de las pérdidas de agua. Esto puede incluir la detección de fugas, el mantenimiento de los contadores y otras medidas correctivas. El DOH colabora con los sistemas para garantizar que el nivel de intervención se ajuste al grado de fuga.

La ciudad de Leavenworth sustituyó todos los contadores de agua en 2021 y sigue reparando las fugas en la red de distribución para reducir la tasa de pérdida de agua (DSL) en futuros ejercicios de presentación de informes.

Programa de control de conexiones cruzadas

Para proteger la salud pública, el estado de Washington exige a los sistemas de abastecimiento de agua que implementen un Programa de Control de Conexiones Cruzadas (CCC). Una conexión cruzada es cualquier enlace real o potencial entre el agua potable y sustancias no potables. Si se produce un reflujo, puede permitir que entren contaminantes en el suministro de agua.

La ciudad de Leavenworth sigue un programa CCC **de aislamiento de instalaciones**, desarrollado de conformidad con la normativa del Departamento de Salud (DOH) (WAC 246-290-490). Este programa garantiza que todas las posibles conexiones cruzadas dentro de las instalaciones de fontanería de los clientes se controlen o eliminen de forma permanente.

Los dispositivos de prevención de reflujo se instalan inmediatamente aguas abajo de los contadores de agua para aislar la red pública de agua de las instalaciones de fontanería privadas. Estos dispositivos deben someterse a pruebas anuales para garantizar su correcto funcionamiento.

El Ayuntamiento está realizando un seguimiento activo y velando por que los servicios comerciales existentes cumplan la normativa mediante inspecciones y campañas de sensibilización.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el especialista en control de conexiones cruzadas del Ayuntamiento en el **(509) 548-4235**.

Preguntas y comentarios

Si tiene alguna pregunta sobre este informe, póngase en contacto con la planta de tratamiento de agua en el **(509) 548-4235**.

Todas las decisiones relativas al Plan del Sistema de Abastecimiento de Agua y a las mejoras de las infraestructuras son aprobadas por el Ayuntamiento de Leavenworth. Si desea obtener más información, le invitamos a asistir a las reuniones del Ayuntamiento, que se celebran el **segundo y cuarto martes de cada mes a las 18:30 h** en el Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Leavenworth realiza controles periódicos del agua potable para detectar la presencia de contaminantes, de conformidad con la normativa federal y estatal. Este informe incluye los resultados de los análisis realizados entre **el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025**.

Toda el agua potable —tanto del grifo como embotellada— puede contener pequeñas cantidades de sustancias de origen natural. Su presencia no supone necesariamente un riesgo para la salud.